

欧美港台英文经典歌曲集

欧美乐坛大回顾
港台流行歌英文唱

奔放的旋律

UNCHAINED MELODY

只有你

ONLY YOU

真情

FEELINGS



FEELINGS



OH MY LOVE MY DARLING



YOU ARE MY DREAM

COME TRUE

亚太(深圳)文化音像出版社

张珠穆 编

劲烧全球超值珍藏 奥斯卡格兰美金奖 生命永恒经典无价



张珠穆，男，1985年毕业于河南大学外语学院，高级讲师。中国外语教学研究会委员，全国中等职业学校外语研究会付主任委员，现任深圳东方外国语学校教务部主任，深圳汇通公司经理。

主要著作有：
《趣味英语大全》，
《英语听说读写训练》，《如何学好外语》，
《全国中等卫生学校英语教材》，
《新编中等专业英语教材》，
《全国中专英语教学大纲》。

BP: 0755-95953-815066

封面设计：梁政元

汪世明

责任编辑：刘长江

电脑制作：黄新荣

My Heart Will Go On
Everything I Do I Do It For You
I Will Always Love You

重温经典，把我的感受与你分享，把美好往事永远典藏。

但是这本书，这些声音能掀开你尘封的记忆。

英文歌曲美好享受，灵感雨露，力量源泉，青年活力，延
展表现。

Right Here Waiting
Yesterday Once More
Unchained Melody
Say You Say Me

*Every night in my dreams I see you, I feel you,
Near, far wherever you are I believe that the heart
does go on.*

*Oh, my love, my darling, I've hungered for your touch
a long, lonely time.
Are you still mine? I need your love.*

*I can't live, if living is without you. I can't live, I
can't live any more.*

ISBN 7-81048-206-8



ISBN7-81048-206-8/R · 198

定价：24.00 元

H319.4

592

EUROPEAN-AMERICAN & HONGKONG-TAIWAN
ENGLISH CLASSIC SONGS

欧美港台英文经典歌曲集

张珠穆 编

亚太(深圳)文化音像出版社

欧美港台英文经典歌曲集
张珠穆 编

亚太(深圳)文化音像出版社
深圳市罗湖区春风路 62 号
深圳市百花印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 10.75
字数: 265 千字

1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷
印数: 1-5000 册

ISBN T-81048-206-8/R·198

定价: 24.00 元

是不是，爱情和冬季的白雪一样在堆积的过程之后，终将消融以逝？那么分手也就是一种生离死别的无可奈何。因爱结合，却又因爱而道再见。分离这种惊痛，仿佛是一声悲抑的低唤，会在耳际回荡不去，教人黯然神伤，就像本书中一首首伤心欲泣的情歌，牵动每一根凄苦哀愁的心弦。当情缘已尽时，也只能在情感的余韵留香中，在冷冽的寒风里，独自拥抱心碎的悲凉。

自序

頭俯在書桌上，讓電腦做了自己的伴侶，這完全不是愉快的事情。不知道有多少次在不眠的夜裏，我睜起疲倦的眼睛，用了最后的努力在電腦上工作，在我的周圍是一個睡眠的世界，那時候我真羨慕那些能够放心地閉着眼睛躺在床上的人啊！

我曾經連續 15 個通宵打印歌曲書稿，因為沒有電腦，只有趁公司職員晚上不用電腦時用，也曾三次丟失書稿文件，不得重新打印。然而，我並不曾有一個時候失掉我的信念——將英文經典歌曲整理介紹給國人，所以我象硬漢似地忍受長期努力而得不到報償的磨難。固然，人說生命是短促的，藝術是長久的，然而我却始終相信還有一個比藝術更長久的東西，那個東西迷住了我，爲了它我甘願舍棄藝術，而沒有絲毫留戀，這就是人類永恒主題——愛，因此我所選編的歌曲含了更多的抒情內容。

在這裏，我向你奉獻的就是歷久不衰的英文歌曲經典。經典是一種永恒，不會被塵世的紛雜遮蔽，不會隨着時間的流逝而湮滅，只會彌久更新。這些歌曲百聽不厭，我常踩着歌曲的節拍，沉浸于悠悠的歌聲中，“往日重現”，那“奔放的旋律”常使我深深地“回憶”，“帶走我的呼吸”，似乎在“說你，說我”，這是“愛的力量”也是“愛的心聲”，仿佛是“一遍又一遍”在“呼喚”“你所愛的人”。這些歌猶如永不褪色的詩，象一泓汨汨清泉，人生旅途的風雨，愛戀的悲喜，都融于這雋永的歌聲中。

朋友，願你能與我一起分享這沁人心靈的歌曲，墜落的每個音符都在“對你傾情”，那“無心細語”，表達了“無盡的愛”，無論你在哪裏，我將“在此等待”。

1998 年 6 月 22 日

于深圳崗夏村

內 容 提 要

這本英文歌曲集根據目前國內外 VCD、CD、LD、磁帶等出版頻率和廣播播放頻率經統計學處理而精選。共選編 120 首歐美經典歌曲和 60 首港臺流行歌曲中翻英。該書附生詞發音和漢語詞意，原文歌詞，中文翻譯，背景注解，難句注解，簡普及吉它伴奏合弦。

該書所選歌曲在世界各地廣為傳唱，經久不衰。同時，選編歷屆奧斯卡金獎和格蘭美獎歌曲，如《泰坦尼克》主題曲“我心依然”，《人鬼情未了》主題曲“奔放的旋律”。以及歷年歐美排行榜首歌曲，的士高歌曲等。

這本書新穎之處還在于精選了近年港臺流行歌曲翻譯過來的英文填詞，如“心太軟”，“心雨”，“萍聚”等。港臺著名歌星張學友，劉德華，孟庭葦，葉倩文，童安格，齊秦，鄧麗君等所唱歌曲英文版。

此書適合于廣大英語學習者，歌曲愛好者，是欣賞優秀英文歌曲必備書；特別適合于大中小學學生，是唱歌學英語的好教材。

本書配 VCD、CD、錄音帶、錄象帶。

聯系電話：BP: 0755-95953-815066

欧美港台英文经典歌曲

欧美部分

✓1. A Time For Us 我们的明天	1
2. Against All Odds 危情	2
✓3. A Groovy Kind Of Love 爱的程式	5
4. All Out Of Love 失落的爱	6
5. All I Have To Do Is Dream 一切是梦想	8
6. Always 永远	10
7. And I Love You So 我是如此爱你	11
8. Annie's Song 安妮的心声	13
✓9. Another Day In Paradise 天堂里的另一天	14
10. Are You Lonesome Tonight 今晚你寂寞吗?	16
✓11. Auld Lang Syne 友谊地久天长	19
12. Beauty And The Beast 美女与野兽	21
✓13. Because I Love You 因为我爱你	23
14. Bridge Over Troubled Water 浊水桥	25
15. Brother Louie 路易老弟	27
✓16. Can't Help Falling In Love 情不自禁坠入情网	29
✓17. Careless Whisper 无心细语	30
✓18. Casablanca 卡萨布兰卡	33
19. Changing Partners 交换舞伴	35
20. Dance On, Little Girl 继续跳吧, 姑娘	36
21. Diana 黛安娜	38
22. Do-Re-Mi 哆来咪	40

✓ 23. Don't Cry For Me, Argentina 阿根廷别为我哭泣	42
24. Don't Know Much 无须知道太多	44
25. Donna Donna 多那多那	46
✓ 26. Edelweiss 雪绒花	48
27. Endless Love 无尽的爱	49
28. Everygreen Tree 常青树	51
29. Everytime You Go Away 每当别离时	52
30. Feelings 情感	54
31. Fever 狂热	55
32. Green, Green Grass Of Home 绿草如茵的家园	58
✓ 33. Hand In Hand 手拉手	61
34. Hello 呼唤	63
✓ 35. Hey, Jude 嘿, 裘德	64
36. How Am I Supposed To Live Without You 没有你我可怎么生活	66
37. I Do It For You 对你倾情	69
38. I Don't Like To Sleep Alone 孤枕难眠	71
39. I Just Called To Say I Love You 电话诉衷肠	73
40. I Just Fall In Love Again 我又爱恋	75
41. I Swear 我发誓	77
✓ 42. I Will Always Love You 我永远爱你	79
43. If I Could 假如我能够	81
44. It's Now Or Never 莫失良机	83
45. Jambalaya 什锦菜	85
46. Jingle Bells 铃儿响叮当	87
47. Judy, Judy, I Love You 朱迪朱迪我爱你	90
48. Killing Me Softly With His Song 让我沉醉在他的歌声中	91

49. Kiss Me Good-bye 与我吻别	93
50. Leaving On A Jet Plane 乘喷气机离去	95
51. Let It Be 顺其自然	97
52. Listen To Your Heart 倾听你的心	99
53. Look For A Star 寻觅星星	101
54. Love Me Tender 真诚的爱	103
55. Love Is Blue 忧郁的爱	104
56. Love Story 爱情故事	106
57. Memory 回忆	107
58. Moon River 月亮河	110
59. More Than I Can Say 爱你在心口难开	111
60. My Heart Will Go On 我心依然	113
61. My Hometown 我的家乡	115
62. Never Gonna Give You Up 永远不要绝望	117
63. Never On Sunday 永远不在星期天	119
64. Nothing's Gonna Change My Love For You 忠贞不渝的爱	121
65. Oh, Carol 噢, 卡罗	123
66. One Way Ticket 单程车票	125
67. One Day When We Were Young 当我们年轻时	126
68. Only You 只有你	128
69. Over And Over 一遍又一遍	129
▷ 70. Over The Rainbow 越过彩虹	131
71. Paloma Blanca 白鸽	133
72. Please, Mister Postman 拜托你, 邮差先生	134
73. Reality 现实	136
74. Release Me 放开我	139
75. Rhythm Of The Rain 雨的节奏	140

76. Right Here Waiting 在此等待	143
77. River Of Babylon 巴比伦河	145
78. Rose, Rose, I Love You 玫瑰, 玫瑰我爱你	147
79. Sad Movies 悲伤的电影	149
80. Sailing 远航	151
81. Say You, Say Me 说你, 说我	152
82. Sealed With A Kiss 印上一个吻	154
83. Secret Love 秘密的爱情	156
84. Seven Lonely Days 寂寞的一周	157
85. Shalala 沙啦啦 (幸福快车)	159
86. Sing 欢声高唱	161
87. Smoke Gets In Your Eyes 烟雾遮住了你的眼	162
✓ 88. Speak Softly Love 情语缠绵	164
89. Sometimes When We Touch 当身边有你在	165
90. Somewhere Out There 在远方	168
91. Summer Kisses Winter Tears 多少情多少泪	170
92. Take Me Home Country Road 乡村路带我回家	171
✓ 93. Take My Breath Away 带走我的呼吸	173
94. Tears In Heaven 天堂之泪	176
95. Tell Laura I Love Her 告诉罗拉我爱她	178
96. Tennessee Waltz 田纳西华尔兹	180
97. The End Of The World 世界末日	182
✓ 98. The Greatest Love Of All 至高无上的爱	183
99. The Last Walze 最后的华尔兹	185
100. The River Of No Return 无归河	188
101. The Sounds Of Silence 寂静之声	190
102. The Straw Hat 草帽歌	192

103. The One You Love 你所爱的人	194
104. The Power Of Love 爱的力量	196
105. The Voice Of Love 爱的心声	198
106. The Way We Were 回首往年	200
107. The World Is Getting Smaller 世界变小了	202
108. There's A Kind Of Hush 爱的细语	204
109. Tie A Yellow Ribbon On An Old Oak Tree 在老橡树上系条黄丝带	206
110 Top Of The World 世界之顶	208
✓ 111. Unchained Melody 奔放的旋律	210
112. Up Where We Belong 直上云霄	212
113. We Are The World 天下一家	213
114. Whatever Will Be Will Be 将来会怎样	216
115. When A Child Is Born 当孩子诞生的时候	217
116. Without You 没有你	219
117. Yesterday 昨天	221
✓ 118. Yesterday Once More 往日重现	223
109. You Cheating Heart 你欺骗人的心	225
120. You Needed Me 我是你所需	227

港台部分

第一盒

SIDE A

1. Just Between You And I 无言的结局	229
2. Raining Day 雨中即景	230

3. Catch The Eels 捉泥鳅	231
4. Dreams Come True 海上花	232
5. Finally 原来的我	234
6. Through All The Years 橄榄树	235
7. Love Is The Key 是否	236
8. Loving Arms 牵引	237
9. My Love 兰花草	238
10. All These Years 365 里路	239
11. Word's Of Love 读你	241
12. I Will Belong 踏着夕阳归去	242

SIDE B

1. Love Will Be Back 恰似你的温柔	244
2. Start All Over Again 龙的传人	245
3. Days Of My Past 童年	246
4. I Can't Live A Day Without You 我只在乎你	248
5. Sometimes 冬雨	249
6. Goodbye Love 我怎么哭了	251
7. Just Can't Go On 悔	252
8. In My Heart 每天爱你多一些	253
9. You Are All That I Have 一生一次	255

第二盒

SIDE A

1. Vows Were Dreams 誓约如梦	256
2. Time After Time 一次又一次	257
3. Make A Fool Of Me 一无所有	258
4. I Hope You'll Come Back To Me 再回首	259

5. Love Comes And Goes 心雨	261
6. All The Things We Did For Love 我的未来不是梦	262
7. Would You Please Come Home 今夜你会不会来	263
8. Let Him Go 心太软	265

SIDE B

1. Always Be There 只想一生跟你走	266
2. Just A Dream 英雄泪	267
3. My Dream 一路上有你	268
4. Alone 飘雪	269
5. Love Is Only Just A Dream 一起走过的日子	271
6. Just A Fantasy 情网	272
7. Everytime I Think Of You 你怎么舍得我难过	273

第三盒

SIDE A

1. Feel My Heart, Feel My Soul 忘了你忘了我	275
2. One More Kiss 萍聚	276
3. Forever 我很丑, 可是我很温柔	277
4. You Don't Have To Say Goodbye 大约在冬季	278
5. World Without Your Love 一世情缘	279
6. If I Could Forget All The Past 想有一双翅膀	281

SIDE B

1. Love In Your Eyes 驿动的心	283
2. Love Grows 跟着感觉走	284
3. Love Theme 1990 恋曲 1990	285
4. Another Try 一场游戏一场梦	286
5. Broken Hearts And Dreams 其实你不懂我的心	288

6. Don't Wanna Live Without You 半梦半醒之间	289
--	-----

第四盒

SIDE A

1. Never 吻别.....	291
2. My Love 选择	292
3. Can't Let Go 新鸳鸯蝴蝶梦	293
4. Say You Love Me 花心	294
5. Please Don't Leave Me 谢谢你的爱	296
6. Love You With All My Heart 等你等到我心痛	297

SIDE B

1. If I Could 祝福	299
2. Keep On Loving You 容易受伤的女人	300
3. Now You're Gone 用心良苦	302
4. Don't Wanna Be 谁的眼泪在飞	303
5. Baby I'm Sorry 宝贝, 对不起.....	304
6. I Am So In Love 真心真意过一生	305

1. A Time For Us

我们的明天

A time for us someday there'll be when chains are torn by courage born of a love that's free. A time when dreams so long denied can flourish as we unveil the love we now must hide. A time for us at last to see a life worth while for you and me. And with our love through tears and thorns we will endure as we pass surely through every storm. A time for us someday there'll be a new world, a world of shining hope for you and me. A time for me.

在我们将来的某一天，当爱情产生的勇气打碎锁链，当长久的梦想在那一刻终于实现，拨开龙罩着隐密爱情的阴云，我们终于看到那一刻——生命的价值就是我和你。尽管我们的爱情充满眼泪和荆棘，我们坚信一定能战胜暴风骤雨。在我们将来的某一天，一个新的，闪耀着希望的世界将属于我和你。

NEW WORDS

chain [tʃein] n. 链，链条

tear [tiə] n. 泪，泪滴

courage ['rɪdʒ] n. 勇敢，勇气

deny [di'naɪ] vt. 否认，否定

flourish ['flʌrɪʃ] vi. 茂盛，兴隆

unveil [ʌn'veɪl] vt. 揭露，显示

hide [haɪd] v. (hid [hɪd], hidden ['hɪdn]) 藏，躲避

thorn [θɔ:n] n. 荆棘

endure [ɪn'dʒʊə] vt. 忍耐，忍受

shine [ʃaɪn] v. 发光，照耀

NOTES

1. 这首歌是古典名曲和电影《罗密欧与朱丽叶》的插曲填词改编的。
2. ...there'll be 的主语是 a time for us.
3. ..., a world of shining hope...
是前面 a new world 的同位语, 进一步补充和说明。
4. 这首歌由五个 a time ... 组成, 可看成是五个并列时间短语。

2. Against All Odds

危 情

How can I just let you walk away, just let you leave without a trace, when I stand here taking every breath with you. Oh, you're the only one who really knew me at all.

How can you just walk away from me, when all I can do is watch you leave. 'Cause we shared the laughter and the pain and even shared the tears. You're the only one who really knew me at all.

So take a look at me now. Well, there's just an empty space. And there's nothing left here to remind me just memory of your face. Well, take a look at me now. Well, there's just an empty space. And you coming back to me is against the odds and that's what I've got to face.

Wish I could just make you turn around, turn around and see me cry. There's so much I need to say to you, so many reasons why. You're the only one who really knew me at all. So take a look at me now. Well, there's just an empty space. And there's nothing left here to remind me just the memory of your face. Now take a look at me now. 'Cause there's just an empty space. But to wait for you is all I can do and that's what I've got to face. Take a good look at me now. 'Cause